

改善非華語學生的中文學與教 學校計劃 (2017/18學年)

杯澳公立學校

致：教育局

發展及支援組 (傳真號碼：2179 5492)

就實施「中國語文課程第二語言學習架構」(「學習架構」)，確保本校非華語學生^註與華語同儕享有同等學習中文的機會，並建構共融校園。本校會因應需要與持份者(包括非華語學生的家長)溝通，讓他們了解學校如何支援非華語學生學習中文。

- 本校在2017/18學年的具體計劃已獲校董會通過。
- 本校在2017/18學年的具體計劃已獲法團校董會通過。

註：規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

現就有關計劃，扼述如下：

(一) 整體規劃

1. 在2017/18學年，本校共有中文科教師 8 名，其中 8 名在本年度有教授非華語學生。在本年度有教授非華語學生中文科的教師當中，0 名為首年任教、0 名已任教1-3年、3 名已任教4-6年、5 名已任教7年或以上。就加強支援非華語學生學習中文、提升支援非華語學生的意識，並建構共融校園，本校已安排以下教師負責統籌有關事宜^註：

[註：部分學校可能安排不同教師分別負責低年級和高年級的統籌工作，學校可因應校本情況填寫一名或多名教師的資料。]

姓名	職位 (例如副校長 / 科主任 / 教務主任 / 課程發展主任 / 其他)	負責統籌的年級 (例如小一至小三)	教授中文科的經驗 (年)	教授非華語學生中文科的經驗 (年)
李雪霞 (總統籌)	教務主任	小一, 小二, 小三, 小四, 小五, 小六	32	24
廖慧茵	課程發展主任	小四, 小五, 小六	17	16

2. 為提升中文科教師教授中文作為第二語言的專業能力，本校會繼續安排他們參與相關培訓，初步計劃如下：(可選多於一項)
- 參與教育局舉辦關於「學習架構」及 / 或《中國語文校內評估工具》(評估工具)(包括新系列)的研討會、工作坊等
- 申請參加教育局通函第31/2017號所載的「教授中文作為第二語言」專業進修津貼計劃
- 修讀香港教育大學開辦的「為非華語學生而設的中國語文教學專業進修課程」

- (ii) 本校 有 以普通話教授中文，約 99 名非華語學生就讀於以普通話教授中文的班別，本校為有關非華語學生提供的支援措施包括：
於小一上學期首兩個月沉浸式學習整套拼音，而小一至小六之課程中，說話課以母語之普通話老師任教並加強拼讀訓練。插班之學生均有抽離課學習拼音及普通話口語表達
- (iii) 採用評估工具（包括新系列）的結果，以便配合本校非華語學生的不同中文基礎，幫助他們訂定學習目標，以及為他們安排適切的密集中文學習。評估結果載於
附錄 (1) [只需填寫其中一個]。

[註：(1) 一般而言，非華語學生在閱讀及寫作方面有較大困難，個別差異亦較大，各級非華語學生都會採用閱讀及寫作的評估工具。

(2) 為概括地描述非華語學生的整體學習表現，學校可粗略地以校本情況劃分非華語學生的能力為高、中、低。就此，學校可選擇以學生的評估結果、學生表現的描述、或其他校本方法劃分學生的能力。

(3) 學校可選擇按年級或學習階段填寫有關學生表現的情況。]

5. 在編班方面，本校非華語學生的**中國語文課堂安排**如下：

每 週 的中文課有 8 節，每節 40 分鐘。

所有非華語學生與華語同儕同班

部分非華語學生（65 名）與華語同儕同班，詳情如下：

	小一	小二	小三	小四	小五	小六
人數	13	18	8	9	10	7
節數	6	8	8	8	8	8

所有非華語學生獨立成班

6. 就非華語學生在中文課與華語同儕同班，主要考慮因素包括：（可選多於一項）

以校本情況而言，有關學生（約 34 名）的中文學習表現大致理想，相信他們能應付本校主流中文課堂的學習

本校提供適切支援，可幫助非華語學生應付主流中文課堂的學習，詳情見下文第8項

讓非華語學生與華語同儕一起學習，提供豐富的語言環境，有助同儕互勉及融入

在設計課堂學習活動時，教師會因應非華語學生不同的學習需要，採用分層教學（包括安排不同程度 / 內容的學習活動、工作紙等）

本校非華語學生零散地分佈各級，較適宜安排他們與華語同儕同班

其他考慮因素（請說明）：

7. 本校 有 安排非華語學生在 中文課獨立成班（或進行 抽離學習）。若有，主要考慮

因素包括：(可選多於一項)

- 教師更能針對非華語學生的學習需要
- 本校非華語學生較多，較適合獨立成班
- 在中文課堂以外，本校非華語學生有很多機會與華語同儕一起學習和成長，例如：
 - 在其他科目與華語同儕一起上課
 - 與華語學生一起參與校內聯課活動
 - 透過聯校活動，結識華語同儕，與華語學生交流，增加接觸中文的機會
 - 其他(請說明)：_____
- 其他考慮因素(請說明)：_____

8. 本校參考非華語學生使用評估工具的結果，配合校本情況，於2017/18學年推行以下的**密集中文學習模式**：(可選多於一項) [註：請於第17項進一步闡述相關人手安排和開支]

- 在中文課堂進行**抽離學習**(即把非華語學生抽離原有的中文課堂，到另一地點上課)，詳情如下：

					任教教師(請以✓表示)	
年級	對象(例如高 / 中 / 低*能力)	抽離小組數目	每組人數	每組每週約()節	以撥款聘請額外教師	調配本校中文教師
小三,小四	能力(低)	1	4	2	✓	
小四	其他(混和能力)	1	9	3	✓	
小六	其他(混合能力)	1	7	3		✓

- 在中文課堂將同級 / 跨級的學生重新組合，進行**小組學習**(即把中文班分拆成小組)，詳情如下：

						任教教師(請以✓表示)	
年級	原有()班	分為()小組	每組人數	每組每週約()節	跨級分組(請以✓表示)	以撥款聘請額外教師	調配本校中文教師
小一	1	2	13/14	2			✓
小二	1	2	7/20	2		✓	
小三	1	2	14/13	8			✓
小四	1	2	13/14	8			✓
小五	1	2	14/12	8			✓
小六	1	2	12/9	8			✓

- 增加中文課節**，詳情如下：

年級	原有 ()節中文課	每週約增加 ()節	任教教師 (請以✓表示)	
			以撥款聘請 額外教師	調配本校 中文教師

- 安排**額外教師 / 教學助理***在課堂上協助非華語學生學習，詳情如下：

年級	班 / 組 數目	每班 / 組 每週約()節	每班 / 組有 () 名 額外教師及 / 或教學助理*		
			以撥款聘請 額外教師	調配本校 中文教師	教學助理
小一	1	8	1	0	1
小二	1	8	0	0	1

- 跨學科中文學習**，涉及的學科包括：

請注意：如跨學科中文學習活動以「每月」、「每學期」或「每學年」等形式進行，請按比例化為「每周」計算有關節數。

年級	涉及的學科	每週約()節	任教教師 (請以✓表示)	
			以撥款聘請 額外教師	調配本校 中文教師
小一,小二,小四 小五,小六	中、英、數、常、視藝	0.2		✓

- 課後支援**，詳情如下：

年級	課後支援 小組數目	每組 人數	每週每組 ()節	每節 ()小時	任教導師 (請以✓表示)			
					以撥款聘請 額外教師	調配本校 中文教師	本校 教學助理	外聘機構 安排導師
小一	1	14-18	5	1	✓			
小二	1	14-18	5	1			✓	
小三	1	14-18	5	1			✓	
小四	1	14-18	5	1	✓			

其他 支援：(可選多於一項)

課程 / 活動	參與非華語學生人數	每週約 ()節	每節() 小時
<input type="checkbox"/> 香港大學的學習中文支援中心		0	0
<input checked="" type="checkbox"/> 暑期銜接課程	47	5	2.5
<input checked="" type="checkbox"/> 伴讀計劃	10	2	0.5
<input type="checkbox"/> 中文話劇訓練		0	0
<input type="checkbox"/> 鼓勵新來港非華語學生參加「新來港兒童適應課程」		0	0
<input checked="" type="checkbox"/> 其他(請說明)：早讀課	110	5	0.25

9. 本校 有 讓華語學生參與上述為非華語學生提供的支援。如有，詳情如下：
(可選多於一項)

- (i) 支援項目： 抽離學習 小組學習 額外中文課節
 額外教師 / 助理協作 跨學科中文學習 課後支援
 暑期銜接課程 伴讀計劃 中文話劇訓練
 其他(請說明)：早讀課，功課輔導班

(ii) 參與相關項目的

非華語學生有 110 名(年級：小一,小二,小三,小四,小五,小六)
華語學生 45 名(年級：小一,小二,小三,小四,小五,小六)

(iii) 讓華語學生參與的考慮因素：

我校超過七成半的學生為非華語學生，所以很多課程以及學習的活動都會以非華語學生為考慮，而當中為少數的華語同學，多以融入其中的方式來參與，讓非華語學生與中文能力較強之華語學生有機會一起學習

10 在課程 / 教材發展方面，在2017/18學年，本校將採用以下策略：(可選多於一項)

- 參考教育局上載「學習架構」專頁或「中國語文教育學習領域學與教資源」內聯網的配套資源，並按需要調適
- 根據「學習架構」發展校本教材，共 46 單元，涵蓋的年級包括：
小三,小四,小五,小六
- 採用出版社、大學 / 專上院校出版的教材，包括：
小一至小六
- 申請優質教育基金撥款，發展校本課程 / 教材，或推展其他支援非華語學生學習中文的項目，詳情如下：

其他 (請說明) :

推行“個人導師計劃”，讓所有老師可以更多的接觸及了解學生的需要

14. 本校會透過以下途徑，為非華語學生在課堂 / 學校以外，提供更多接觸華語同儕的機會：
(可選多於一項)

與錄取較多華語學生的學校建立學習圈 / 結成伙伴學校

伙伴學校名稱：_____)

安排非華語學生參與社區服務

安排非華語學生參加制服團隊 (例如：童軍、聖約翰救傷隊、航空青年團等)

鼓勵非華語學生參加政府 / 不同機構舉辦的活動 (例如商校合作計劃、少年警訊等)

其他 (例如聯校體育 / 藝術活動) (請說明) :

全港小學校際五人足球賽，大嶼山區校際足球賽，大嶼山區校際田徑賽，大嶼山區內學校的聯誼比賽及活動，校際朗誦節中文朗誦

15. 在2017/18學年，本校_____會_____與非政府機構協作，支援非華語學生。若會，本校會透過不同途徑，監察及確保非政府機構的服務質素，而協作模式包括：(可選多於一項)
[註：如有關服務牽涉額外撥款的開支，請於第17項列明開支]

有關機構為學校提供服務

機構名稱：香港基督教服務處融匯---少數族裔人士支援服務中心/香港聖公會麥理浩夫人中心/本校家長教師會

服務範疇 / 內容：於一八年一月份舉行為期兩天的文化日，邀請以上機構帶領學生到非華語人口聚居地區及特色地方參觀，另邀請家教會到校與老師合作舉

安排非華語學生 / 家長參加有關機構舉辦的活動 (例如共融活動、社區服務、家長班 / 講座等)

機構名稱：香港融樂會

活動名稱 / 內容：與其他非華語學生作步行籌款活動

其他 (請說明) :

16. 在2017/18學年，本校會通過以下途徑，讓持份者了解本校為非華語學生提供的支援：

學校概覽 (涵蓋在學校特色之教學規劃及 / 或學生支援等之內)

本校網頁

本校其他刊物，例如：一年兩期之校訊，學期末之year book

將支援非華語學生中文學習的措施 / 情況包括在「學校發展與問責架構」下的學校發展計劃 / 學校周年計劃 / 學校報告文件內，並上載學校網頁供持份者參考

舉辦家長日 [發放成績表時，與家長 (包括非華語學生的家長) 討論其子女的學習進度 (包括非華語學生的中文學習)]

其他 (請說明) :

小一家長簡介會

(四) 撥款的運用

17. 按照2017年9月中點算非華語學生人數的結果，本校獲額外撥款 1,500,000 元，上學年有關撥款餘額 160,678.66 元。根據教育局通告第8/2014號第10段，有關撥款只用於支援非華語學生學習中文及建構共融校園，有關撥款運用計劃如下：（可選多於一項）

項目	預算開支
<p><input checked="" type="checkbox"/> 聘請中文科教師 / 其他科 (請說明：<u>兼教數學、體育</u>) 教師 <u>3</u> 名，主要負責以下工作：</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 教授非華語學生中文的教學工作 (每周共約 <u>30</u> 節) [(a)至(f)的總和]</p> <p>(a) 抽離學習，每周 <u>5</u> 節)</p> <p>(b) 小組學習，每周 <u>2</u> 節)</p> <p>(c) 增加中文課節，每周 <u>0</u> 節)</p> <p>(d) 在中文課堂與其他教師協作教學，每周 <u>8</u> 節)</p> <p>(e) 跨學科中文學習，每周 <u>0</u> 節)</p> <p>(f) 課後支援，每周 <u>15</u> 節)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 一般教學工作 (每周共約 <u>37.2</u> 節) [(a)至(f)的總和]，以便學校調配較有經驗的中文科教師，負責以下教授非華語學生中文的工作：</p> <p>(a) 抽離學習，每周 <u>3</u> 節)</p> <p>(b) 小組學習，每周 <u>34</u> 節)</p> <p>(c) 增加中文課節，每周 <u>0</u> 節)</p> <p>(d) 在中文課堂與其他教師協作教學，每周 <u>0</u> 節)</p> <p>(e) 跨學科中文學習，每周 <u>0.2</u> 節)</p> <p>(f) 課後支援，每周 <u>0</u> 節)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 發展校本課程 / 教材，共 <u>46</u> 單元 (涵蓋的年級：<u>小三至小六</u>)，每周 <u>2</u> 節</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 共同備課 (年級：<u>小一至小</u>)，每周 <u>2</u> 節</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 建構共融校園</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 安排共融活動，每周 <u>0.2</u> 節</p> <p><input type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，每周 _____ 節</p> <p><input type="checkbox"/> 其他 (請說明)：</p> <p>_____</p> <p>根據第 (二) 部分第8題，及 / 或本題輸入的資料，本校在本學年共聘請 <u>3</u> 名額外教師，提供每周共 <u>71.4</u> 節教學支援給非華語學生。</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 本校確認以額外撥款聘請的教師與一般教師的教擔 / 工作相若。</p>	903,798 元

項目	預算開支
<input checked="" type="checkbox"/> 聘請教學助理 <u>3</u> 名，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 於中文課堂入班支援非華語學生，協助教師教學，每周 <u>16</u> 節 <input checked="" type="checkbox"/> 協助教師設計教學活動、編寫教材（包括電子教材），共 <u>60</u> 單元 <input checked="" type="checkbox"/> 課後支援，每周 <u>15</u> 節 <input checked="" type="checkbox"/> 於小息或課後支援非華語學生，例如（請說明）： 協助新來港及程度較低落的非華語學生功課 <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動 <input type="checkbox"/> 與非華語學生家長聯絡 <input type="checkbox"/> 其他（請說明）： 	498,492 元
<input checked="" type="checkbox"/> 聘請少數族裔助理 <u>0</u> 名，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，翻譯學校通告，協助講解學校政策及行政安排等 <input type="checkbox"/> 於中文課堂與教師協作，每周 _____ 節 <input type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動 <input checked="" type="checkbox"/> 其他（請說明）： 不適用 	0 元
<input type="checkbox"/> 購買教學資源（請簡述計劃購買的資源及其用途）： <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 30%; text-align: center;">資源</div> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 30%; text-align: center;">用途</div> </div>	0 元
<input type="checkbox"/> 僱用專業服務（請簡述服務內容）： <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 翻譯服務：_____ <input type="checkbox"/> 課後中文學習班：_____ <input type="checkbox"/> 共融活動：_____ <input type="checkbox"/> 其他（請說明）：_____ 	0 元 0 元 0 元 0 元

(五)其他 (如有需要,可夾附1-3頁相關資料)

1.補充說明(二)“學習架構”的推行(4)(ii)本校是一所普教中的學校,所有班級,包括非華語組別,都是普教中,所以我們一共有110非華語學生,他們全部都是以普通話授課,但欄位最多是填兩位數,所以只填了99,實際數目應該是110。

校長簽署:

校長姓名:

統籌教師姓名及電郵:

學校名稱:

日期:

余美鳳

李雪霞

sharahlsh@yahoo.com.hk

杯澳公立學校

2017年11月22日